



მამტრი ცხოვრება

№ 43

ვ. II

№ 43

1914 5 28 გ. 60 ს. 6 თ 3 3 3 3

1914 8.

მილება ხმლობა 1915 წ.

უკაველყორებულ სათეატრო, სალიტ. სახელმოვნო-სამხატვრო და საზოგ. შინაარსის ქუჩნალ
 წლილი მესამე
 „სიესტრი და ცხოვრება“ ზე წლილი 5 მ.
 ნარ. წლ. 3 მ.
 ჩერელებრ. ვის ბროგრამით იგანე გომართლისა და იოსებ იმედაშვილის რედაქციით.

28 მრისტეატრისთვის

გულ-ხელი ბავშვი თუ არ სტირის,
 რას დაგვიკრებია?! ძუძუს არ მოაწოვებენო,
 — კარგად უთქვამით, მაგ-
 რამ ჩევ-კი ვერ შეგვიგვია..

ისეთი გაქირვება, როგორიც დღეს ჩვენს
 სამშობლოს აღია, იქნება უწინდელ დრო-
 საც არ გამოვგვლომ... სუთი თვეებ საერთა-
 შორისო იმიანბამ ლამის წელში გაგვიყვი-
 ტოს: ბრძოლის ველმა გაიხმო ჯან-ლონით
 სალი გლეხეაცაბა, მუშები და თავ. აზნაუ-
 რობაც — განსაკუთრებით ახალგაზლობა, ე. ი.
 მთელი ის ნაწილი ერისა, რომელიც ქვეყნის
 ნივთიერ თუ სულიერ სიმდიდრესა ჰქმის...
 ხშირია ოჯახი, საიდანაც ოთხი-ხუთი ძმა
 ანუ მამა და შეილები ერთად არიან გასულ-
 ნი ბრძოლის ველზე, ისეთი ოჯახი ხომ ათარ
 მოიპოვება, ერთი ვინმე მაინც არ გაეგზავნოს
 მოში... .

და თითქო ეს არ გვეყოფოდა, მოწინა-
 ალმდევე მებრძოლმა სახელმწიფომ ლამის არის
 ხვალზეგ კარი დაგვიკრებოს...

წლიურად 5 მ., ხაზევარ წლით 3 მ., ცალ
 კე ნოტრი 10 კ. ხელის მოწერა მიიღება „ნიკ
 რაბან“ის სტამბაში. მისამართი: თიფლის
 რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ I. იმედაშვილი

ხელ-მოუწერელი წერილები არ დაიბეჭდე-
 ბა. — ხელთნაწერები საჭიროებისამებრ ზეს,
 წორდება. — რედაქტორთან, პირისპირ მო-
 ლოპარაკება შეიძლება, სორაპანის სტამბაში
 კანტორაში — დილით 9—2 ს., საღამოთი
 5—7 ს., ტელეფონი № 15-41

მართებლობის მოელი უურალება სამ-
 ხედრო მოქმედებისკენა მიქცეული და სამო-
 ქალაქი, შინა ცხოვრებისათვის ეგოდენად
 აღარ სცალიანია...

სწორედ ასეთ დროსაა საქირო თვით-
 მოქმედების გამოჩენა...

ჩვენი სამშობლო უზომოდ ისჯება, პეტ-
 რა სიცოცხლე მრავალ ათასი ჩვენი ხალხისა,
 იბორება მწერლობა, ხელოვნება, ვიწროვ-
 დება თეატრის ასპარეზი და... მიუხედავად
 ამისა, მანც დაწერილებით არ ვიცით, ჩვე-
 ნის ქვეყნის რომელ კუთხეს რა ესაჭი-
 როება; რა მოელის ჩვენს ხალხს არა თუ ამ
 ახლო დროში, არამედ ცოტა უფრო შორე-
 ულშიც; რა გზით ვუპატრინოთ თავსა ჩვენ-
 სა, ან შეშისა და მოუფიქრებელ ნაბიჯს რა
 გზით ავაციინოთ...

საქირო მოწვეულ იქმნეს სრულიად
 საქართველოს —

ომიანობა და პარიზის თავადურები

—յամիցը Բու, հո—
մելսաւ Ըացալցեա Թշելո Իցենու Հցցպանու Կու-
ոյ Չեռցրդնու Սկվթացուա: Այս հալցեա Պայքուու
մի թատ-մեցրն յանու, Վայնուա-մհկցալցուու,
Սկվթացուա Տալուու:

სხვა კითხვებს და საონაფო აღვილას აცნუ-
ბოს შესაფერი ზომების მისაღებად.

კრების მოწვევა უნდა ითავონ თბილის-
ქუთაისის საკრებულოებში თბილისში, რად-
გან მოცემის საქართველოს გული — დედ-
ქალაქი — თბილისია. .

დრო საშუალია, დაყოვნება მიუტვევ-
ბელი ცოდვა იქნება!..

କାଳେଶ୍ଵର ପ୍ରକାଶିତ କବିତା ମହାନ୍ଦ୍ର ପାତ୍ରଙ୍କିତ କରିବାରେ
କାଳେ ଶର୍ମିଲୀ ପାତ୍ରଙ୍କିତ କରିବାରେ ଏହା ମହାନ୍ଦ୍ରଙ୍କିତ କରିବାରେ
କାଳେ ଶର୍ମିଲୀ ପାତ୍ରଙ୍କିତ କରିବାରେ ଏହା ମହାନ୍ଦ୍ରଙ୍କିତ କରିବାରେ

ଦେଶୀ ୨୫ ଏ ତାପ୍ତ ମଧ୍ୟରେ ସାଫ୍କାର୍ସ୍ ରୁହା-
ଅଧିକାରୀ ନୂ କ୍ଷେତ୍ରରେଣ୍ଟିଶି କାହିଁଏ ଏହାକ୍ଷେତ୍ର
ଗାର୍ଜିଲିଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ଏ ମିଳି ଶାନ୍ତିକାର୍ଯ୍ୟରେ,
ଶାନ୍ତିକାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ନେଇଛାଇଲା...

კაცობრიობის დღიდან უშერტესობა. — თავის-
ტანან კვრიპას — აღიღებს მ-ცხოვრის შობ. ს.
ვითა კაცობრიობის მას საკუთრივი გამოვლენა, და ამავე
დროს თთქმის მთელ დედა მიწის სურარჩევ
აღმა-აზრა წვა-დაგვას უშევლებელი კოცონი
ამავე საქრისტიანო ქვეყნამ აგიზგიზ; მაცხო-
ვრის სახელით...

აღართ გაგონება, შეწყნარება, მოყვასის-
დანუობა.

სჩანს კაცობრიობას ჯერ კიდევ არ მოვლენია ოვისი მხსნელი...

მაგრამ იგი მოვა... მოვა, რომ საბოლოოდ
დასკვი ათავითიანია ათავითის შემთხვევა.

შეუძლებელია კაცობრიობის სუკეთდება
ნაწილის გვოდენ საუკუნეთა წალვაწი უქმიდ
გაქრეს...

სიკედლი—იცოცხელესა ჰშო ს, თუ ძვე
ლია— ახალიც იქნება!..

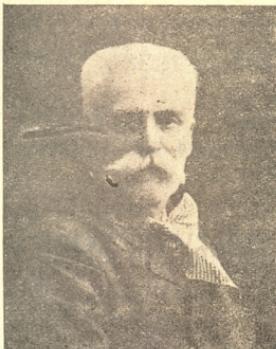
ნები, კიდევ იმართებოდეს და შავსებზე ცენზუ-
რა იყოს.

ერვენს აზრით — სამხედრო ღრუში სელაფებულის ტექნიკური მიზნების და მიზანების განვითარების დრო არ არის დამატებული.

შემინ სარისეს შეტყდები მოსაზრება წამოდებულებია: საფეხურო ინდისტრია ასაზღვრდების ურაცხეს სატანს. ღდევნებიდედ ღრთს არა სასურველი სოციალური ცხოვნების, რომელიც ძირიდად ბორბლიას შეტყდება. თუ მას თვით ცხოვნება შეჩერებს, ეს სულ სხვა საქმეა, ხოლო ჩენება ცხოვნების დანტევის საქმეს რაო უნდა გვხმაროს და დაისახო.

დღეს რიგან თევარტებს შედებულებული შარი-
ზის საზოგადოება სინქრონულობის ერანება.
ჰარმონი რაც კი გამოსილებით დაწესებულება
და, სადხმითა საფური: საფუს თავის გართობა
უნდა და ამის წებას არ აძლევონ.

სახალხო მოღვაწენი



გრიგოლ ვასილის ძე ჩარქვიანი

ბეჭდვითი სიტყვის მოღვაწე და ნაბლუდევის სახალხო თეატრის ერთი დამფუძნებელთაგან 40 წ მოღვაწეობის შესრულების გამო.

წიგნების გამოშტრიღდას დაიწყე 1875-76
წლებში, მანინ, როდესაც ქართული წიგნის ბა-
ზარი სულ არ იყო, მაგრავს სანთლით წერტილი
და თოთოვეული წიგნების გამოცემა

სცენის მთლიანობა თუ მსახიობთა დაშიგნებით
1910 წ. დაარსა წარმოდგენების მშობლებით სა-
ზოგადოება ნებადართულის წესდებით, რომელიც
მაღალ საკუთარო სათვარიდ შექმნას შეაძლოა, სა-
დაც სახელით წარმოდგენები სხვა და სხვა ქა-
ობის მიერთვა.

გრ. ხარევიანი ახლაც ჭაბუქურის ხალისით
ემსახურება ქათეგელი ხალხის წინსედლის საქადას.

iii - ii

ՀՅԱՀԱԾՈՂՆ ՑՀԱԿ

ପ୍ରକାଶକ

ქაბუკი ვიყია ჯერ ისევ გრილი დილა
იღება ჩემის სიცოცხლისა. ყური ჩემი ჯერ ისევ
მხიბლავ ზაპრებს ისმენდა, თვლის არ ეხილა
ბუკების საიდუმლოება, და ხელი არ შეხებო-
და აკადამიკოსს.

მომევდა შზის მწვავი სხივი. დადგა უძინ
გამგზავრებისა, და გამგზავრდი კიდეც... ვი-
არე, ვიარე და მივალექი ჯვარედინ გზას.
უზარ-მაზარ ლოტბე, რომელიც საპატიო
დარაჯად დასცემოდა მას, ამოვიკითხე წარ-
წერა: „მარჯვნივ წახვალ, გაიქველება შენი
ფაქიზ ყური მხიბლავ ზღაპრების მაგირ
მოისმენ უშვერ სიტყვებს; მარცხნივ წახვალ,
შეურაცყოფ შენს შმიდა თვალს: იხილავ ჟუნ-
ბის სიტურფეს, მაგრამ მასთან ერთად ზიხ-
ლის აშლელ სურათებსაც; პირდაპირ წახვალ,
ხელს აკლდენ ება“.

მოვიკინიბე ძალა და გაულექი პირდაპირ
ვხას... ბევრი ვიარე თუ ცოტა, შევხედი მარგა-
ლიტის სილმანის სულ ახალგაზრდა ქალს, ოქ-
როს თმინს და ფირზე-თვლიანის. შევხედე —
შემომხედა, ამაკინ კალა — ააკინ კალა; ველი შე-
ვიძიგრე თავი, გავშოლე ხელები მოსახვევად
— ამიშეთა:

— მიუვარხო, უმანკო ქალწულო!

— შენი ბედი ვარ, მშვენიერო ჭაბუკო?
ჩავიყარ გულში, ჩავკონი ტოხჩაბში.

აღსრულდა: შესცოდა ხელმა, შეეხო
აკრძალებოდა...

ଆରଣ୍ୟାଳ ମହାକାଳୀଙ୍କ ପାଇଁଲାଗିଥିଲା

(ଫାର୍ମାସର୍ଜନଙ୍କୁ—୧୯୩୦ ମେଁ ଦିନରେ ଲାଗିଥିଲା—“ ନଂ ୪୨.)

ଶେଷକିର୍ତ୍ତେଣ ପ୍ରାଚୀ ଠିକ୍‌କଥି ଦୁର୍ଗାଦୀଳ ହୀନରକ୍ତାଙ୍କା,
ରନ୍ଧର ମରିଥାନ୍-ପ୍ରତ୍ୟାଗର୍ଜନକା ମିଳା ଏବଂ ପାରିଷକ୍ଷେତ୍ରର
ସାମଳିକାର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରାଚୀ ପରେବା; ମୋର୍ଦ୍ଦଶ ପ୍ରାଚୀର୍ଯ୍ୟ,
ରାଜଧାନୀ ମହାଲାଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ, କ୍ଷେତ୍ରପତା ଏବଂ, ସାହୁରକ୍ଷା
ରାଜୀ, ଦୁର୍ଗାଦୀଳ ମହାଲାଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ହେବା ହେବା ହେବା

სულ ერთია საათის გამოსული გიგანტთდღით

უკრებან, რომ ერთ სეიდს ჩასძინებდნენ თავის ქვეყნის შეფაგიშ; ქვეყნის თანასწორობა და დატერიფიცია და და, კინათვის ერთბა შეთ რაღაცაც იგრიალა და მეხვივო დეტა მიწაზე და. მივისწერთ, — სეიდგი ბრძოლის მიზნების შეფაგებობა და ერთო მათგანი რიუში მიგორობდა, გარ სახელი სასათო და გვაპნია ამათ მოსულიერებამ და ქვეყნის რიგულ მოყვანაშ და სხივი მანძილის შემდგან შეივერთ, როგორც იქნა, აღთქმის შეკრუნაში — ისპანეთში. სოდღო რაც შეეხება ისპანეთს, ამას უკუ მოგდერე, კრეა თან დაგვიალე და თან რაცაც ბუნებრივე გვერდ კარ და რაც შეცდომები იყოს, შენ თათობი გაასწორე. მოკრო- თხება ნინთს და ოქენების უკედა კერთობ ..
შენი მა*)

*.) ამ წერილის დედანი გადაეცემა „ქართულ საისტ. და საეტნ. საზოგადოებას“.

John D. Long

ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ ԱՐՈՎԱԼՐԱՏԵՐ

(ରାଜତ୍ରିଗର୍ହେଲ୍ଲି କୋର୍ଟେବଳୀ)
 (ରାଜାଶର୍ମଲ୍ଲି. ନେ. "ର. ରା. ଓ. " № 40, 41, 42)

26 ნოემბერი

გულნარა! ნუ თუ მოსაბეჭრებელი არ არის შენი ცხოვრება? სამასურაში სიარული, იქ ნერვების აშლა, მერე საღილი, მეტე რევულების გასწორება, მერე დედასთან უმიზნო მასლაათი, ადრე მილი, ადრე აღგომა და ასე ყყველ დღე. ნუ თუ მოსაბეჭრებელი არ არის ის შენ ნუ თუ უსიკერულოდ და უსიხარულოდ უწდა დალიო შენი დღენი?... და ეს ხომ ბურნების წინაძლიდება? შენ სიყვარულეებისავის ხარ გაჩერილი და შენ კი სიყვარულსაც ასწეულებ .. გულნარა! იყო ერთი ადამიანი, რომელსაც უყვარდი, უყვარდი გაგიებით, უყვარდი ღრამად, ისე კი არა როგორც საზოგადოთ უყვართ ხოლმე.. არა! იმისი სიყვარული რაღაც ცელები და უცნაური იყო: ის შემოგციცავდება თვალებში, ის შემოგცევდა უკვდვ სიტყვებს და... იყო ქმაყოფილი! შენ როცა იმათან არ იყავი, ის ბინავ გიახლოვდებოდა, შენ ჯერ არსებოდი, მაგრამ ის უკეთ გიცნობდა და იყო ქმაყოფილი! ის შენზედ ლოცულობდა, შენზედ იბრუნებდა სულის, ის შენ სამაგიროს არ გთხოვდა, რომ სიყვარულზე სიყვარულით გეპასუხნა, ალერსჩე - ალესით, მაგრამ შენ შეიყვარე ის გულნარა! შეიყვარე, არა ცე, როგორც საზოგადოთ უყვართ ხოლმე.. არა!

შენ შეურაცყავი იმისი გრძნობა; შენ უეხთ
ჩაიგდე იმისი ოკენების ჯეგიმი და სჯივებიდა
შენის აღიტინებულ კპილებთ... შენ ჟირებ-
რე ის გულნარა, არა ისე, როგორც საზოგა-
დოთ უყვართ ხოლმე .. არა! შენ შეიყვარე
—საინზერად, ტოანქად და უხეშად... გულ-
ნარ! გულნარი! ნუ თუ მოსახლერებელი არ
არის ახეთი ცხოვრება: სამსახურში სიარული,
იქ ნერვების აშლა, მერე სადილი, შერე
რვეულების გასწორება, მერე გართობა უხუ-
ცეს დედიკისი, ადრე ძილი, ადრე ადგომა
და სხვა და სხვა და სხვა... ყოველ ციხარე
დღე კი სულ ერთხსენობა, ერთდღიურებები
და ერთფერობა. ნუ თუ მოსახლერებელი
არ არის გულნარი! ნუ თუ ისე უნდა ჩიკედე,
არმ შენს დაკოლი სულს წმინდა სიყვარუ-
ლი არ ელორსს? ნუ თუ აგრე უნდა დამყარე-
დე უმურაზოთ და უსიყვარულოდ. და უსი-
ყვარულოდ ხომ თვით სიძულებილიც არ არსე-
ბობს? გულნარა! გულნარ! ნუ თუ? ნუ თუ?

27 ნოემბერი
ელლე! ვის არა ვკითხე, რამდენიმე კრი-
ტიკოს და მეცნიერის არ გაუზიარე ეს
ჩემი აზრი და ვერც ერთმა ვერ ამისნა, იქნე-
ბა შენ მინც გამავგბინო, შენ ჩემი კარგი,
და ერთად-ერთო საყვარელო ელლე!?

ରୁମ, ରୁପା ଶେଙ୍କ ହେତୁରୀନା ବାର ଦା ଝୁଣସାଙ୍ଗ
ଶେଙ୍କ ରୁବିନୀ କୁଳରୁ ଲୁହନ୍କ ଲୁହନ୍କବା—ଅଜାର୍କ୍ଷ-
ଦେଲ ଲୋଗିଲା ଦା ଦାଲାଦେଲା ଶେଙ୍କିର ଦା ରୁପା
ଶେଙ୍କରଦେଖି, ମାଥିର କି—ଏହି ଶେଷିଟି ହାତ କେବଳା ଆସ,
ହାତର ଦେଖି ଯାଏ କାହା କ୍ଷୁଣ୍ଟିର, ହେମ କାର୍ଗଣ, କାମଦ୍ଵେ
କାର୍ଗିରୁକୁଳିଲା ଦା ମେଚ୍‌କେନ୍ଦ୍ରିଲା ଏହି ଗୁପ୍ତିରୁଧେ
ହେମ ଏହିର, କାର୍ଗାର ଶେଙ୍କ କାର୍ଗିର ଏହି ଅନ୍ତିମ
ଶେଙ୍କ, ଏହିକିମ୍ବା ଶେଙ୍କ ମାନ୍ଦିର ଗାଢିଗଭିନ୍ନ, ଶେଙ୍କ ହେ-
ମ ଲୋହାର, ଦା ଶେଷିଟି ଶେଷିଟି ଶେଷିଟି ଶେଷିଟି

28 ნოემბერი

ნიუჟეი! უენ უკვე 32 წლისა ხარ. მე კი
ჯერ 19-ისა. უენ ასამდენიშე სატრუქ
გყოლია, როგორც ამბობდნ; ჩემს ტუქჩებს კი
დედო ჩემის გარდა ჯერ არავინ მიჰკორებია.
ნუ, ნუ მიაბროვდები, ჩენ ზომ უჟუფერე-
ბერინი გაით? ნუ, ნუ მაშტალი მაგ გაულილ
ყვავილი გულზედ დასაბუნევად, რომელიც
სხვაგან გაშლილა და ჩემს მკერდზე კა უნდა
დაჭრენ.. მე კა გულზე დასაბუნევად ახა-
გაზდა ყვავილი მინდა, გესმის, ისეთი ქრისტ-
და კოკობი ყვავილი, რომ ჩემს მკერდზე
გაიფურჩენ-გაიშალოს... დაიხსიმე: „ვარდი
სიყვარულისა დაჭრენ ება, მაგრამ სიყვარული
კა ვარდს ყოველთვის მოისამს“..

29 ნოემბერი

ლილი! რატომ არ გვეშის, ერთად
ერთი ჩემი ბელნიერება ის არის, რომ შენ
ფრჩხილებსა ვსრულავ. და მგონი ამას შენც ც
ძლიან კარგად გრძინის, მაგრამ ავალმყა-
ფური ამპატრავნობა განსუმებს. მას რადა გაქვს
ფრჩხილები ყოველთვის სუფთა და სპეცია? ი
ძნება სოჭვა: ეს იმიტომ, რომ პეპლას
ფრთისავან გამოქანდაკებულ კამატის დანით
ვილაზათებო; სიცრულა. უცხოს კი ჰგონა,
თოქოს შენს თითებულ ფრჩხილების შაგივ-
რად ზაბიძის ფრთილები ეწყოს. და მგონი
ამას შენი მეგობარი ქალებიც კარგათ გრძო-
ნენ, რაღაც უკანასკნელ სხიდომზე იმათაც
ფრჩხილები შენსავითა ჰქონდათ ასადაფებუ-
ლი... როცა ხელს კართმევდი, თითები ისე ხე-
ლივნურად ათამაზეს, რომ მე მაშინათვე ვა:
გრძენი... ო, ეს ქალები ქალ ბი! არა, სწორე-
თა სოჭვა, ხომ არაფერი გითქვამს იმათოვის
ჩემი ალერისის შესახებ შენს ფრჩხილებთან...
მაგრამ სცდებინ, ღერერთმანი სცდებან, ჩემი
ტუქი იმათ ფრჩხილებს არასოდეს არ შე-
ეხება, და თუ შეეხო, ისეარასოდეს არ მოვ-
წუწნი როგორც შენს ფრჩხილებს ვეალერს-
ბი ხოლოე. დედა არ მომიკვდება!

30 ნოემბრი
ტახიკო! ჰმმ, სიყვარული არ იციო ერ-
მხრით მართალი ხარ: სახოვალოთ სიყვა-
ლი (და განსაკუთრებით დაესის სიყვარუ-
ლის მარგალიტია, რომელიც სუნთქვით-
განსაკუთრებით კი ქალის სუნთქვით) იორ-
ება. ჰმმ... სიყვარული არ იციო, ერთი
თ მართალი ხარ: სიყვარული რომ მცოდ-
ნა, განა შეგ შეგიყვარებდღი!

ନେତ୍ରା! ଶ୍ରୀମିତ୍ୟକାଳୀଙ୍ଗ... ଶ୍ରୀମିତ୍ୟକାଳୀଙ୍ଗ... ଶ୍ରୀମିତ୍ୟକାଳୀଙ୍ଗ...



ზოვას ეძნია... მყუდრო ცის ქვეშ სარკესავით კრიალებდა, შუქ-ნაცრეცი მთვარის სახე ღრუბლის კაშუში ციალებდა... ჩვეულ ფაქტით მოწყენილი მეც მთ შორის ვყალებდო, უშერძბის სასტიკ განცილით მიძქროა სახილს ვიალებდო ..

ଶ୍ରୀକାଳ ପାଦମଣି... ଲୁହର୍ଜ ପ୍ରାଣଲୟଥିବେ ସିବେନ୍ ପଦମା ବିଷ୍ଣୁବାନୀ,
ପ୍ରାଣଲୟ ପ୍ରାଣଲୟ ନର୍ବେନାଦା, ଉତ୍ତମଲୟବାନା ବନ୍ଦା ନାରନ୍ଦାନୀ...
ଶରୀର ମିଳାଯାଇ ମୃତ୍ୟୁରୀଙ୍କ ବ୍ୟଥାଲାଦି ଅଳ୍ପଲୟବା ଲାଗି ଫାରୀ,
ତାଙ୍କ ମିଳେଯାଇ ଜୀବିତ ହେବି, ଆମାକୁ ଲା ଭାବିତାମେଲାଗାନୀ...

J. F. W. C.

იუზა ზარდალიშვილი
გარის („მეფე ლირი“) როლში

ედგარის („მეტე ლირი“) როლში

ანგელოზთა აჯანყება

କ୍ଷାଲି ପ୍ରେସ୍ ନଂ ୧୦ ମହିଦଳିଶ୍ଵିଲିଙ୍ଗ



Ե Ա Յ Ա Ռ Ո Ւ

ნაცილი გეორგი

მოწვევება გესაცე

ଶ୍ରୀକାନ୍ତି ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ

(დასასრული.—ინ. „თ. და ც.“ № 36,—41)

ସ୍ଵାକ୍ଷର ସ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମ ମହାପାତ୍ରଙ୍କ କୁଳଦୟ, କୁଳଦୟ ରୂପିନୀଙ୍କ
ଜୀବିତୀ, କୃତିକୁଳ ବାର୍ଷିକେମା ଦ୍ୱାବାଲୀ ଗାଲାଗାନ୍ତି, କୃତିକୁଳ
କାର୍ଯ୍ୟକୁ ଫୁଲାଦିଲା ଉଠିଲା କୁଳଦୟରେ ଏହିଲା ଦ୍ୱାପ୍ରେତିଲା,
କୃତିକୁ ସାଲାଭ୍ୟକ ଏହିରୁପା, ନିରା ସ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମ ମରାଜଗନ୍ଧି ଏବଂ
ମାରୁପନ୍ଥନି ଦୁଇକ୍କଣାରୀ, ଅଜ୍ଞାନ୍ତ ଉଠିଲା ଲାଲଦ୍ୱୀପି ଶୈରାଗା,
କୃତିକୁ ପୁଣି ଶ୍ଵାନ୍ତ ମେରିଦିନ ମରାମିଲା ଦଶକଲାଲି ଶୁଭ୍ୟବନ୍ଦି ଏବଂ
ଦେଖାଇରାନ୍ତି, ଶୋଭାକୁ ଶୈରାକୁ, ପା ମରାରୁପଦଲ୍ଲୁଳା ଏବଂ
ସ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମ ନାଲ୍ଲୁପଦି ସିନନ୍ତରେ, ଏହୁମାର୍ଗ ତଥାପିତା ଦୁଇରୁତ୍ତ
ନିରା ମେଲପୁଣ୍ଣାଳୀ, ପାନ୍ତରେଣ୍ଟା ଏକାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦିଶ ଦାରଦା-ଦାରିନ୍ଦି-
ଦିନା, ଶେଷଟିର ଗାମରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖାଇରାନ୍ତି, ଶୋଭାକୁ
ଗାମିଲିଲା ଗାମରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ସମେରାରୀ, କାନ୍ତ କୃତିକୁଳ, ଶୋଭାକୁ
ତଥାପିତା କୁଳଦୟ ଶାମନିନ୍ଦରୀ ଏବଂ ରାଶକାନ୍ତ ହେଁବିତ ଦ୍ୱାପା-
ପାତା, ଶେମାଲାନ୍ତ ଆନିବେଣ୍ଟା ଏବଂ ପାନ୍ତରେ ଗଲେଖ୍ୟବି, ତାଙ୍କ
ମୁଲ୍ଲୁର୍ବ୍ୟକ ନୀତିପାତ୍ର ମେଗମାରିନ୍ଦି, ମଧ୍ୟ ଏହିଲା କୁଳଦୟକୁ
ମରାମିଲାନ୍ତ ରାଶକାନ୍ତ, ଏହିମାରିନ୍ଦି ଜାରିଗା.

პირველი გლეხი. გამარჯვების ხმა ის-
შის... ნათა რომორაა საჭირო?

შეორე გლეხი. ჩევნებს წყარომდის
მიუღწევიათ, ზემოდ თითქმის კოშეს ძირში
რომ ჩამოდის... ქაჯა რაზმი იმ წყაროთ
სარგებლობდა... ახლა უწყლოდ ამასწყდე-
ბიან:

პირებ. გლ. სწორედ გითხრა, ძამია, ძან წიამძღვლი კი აღმოგვიჩნდა... ჯელია, მაგრამ ნამდვილი ვეფხვა!.. არც შიში, არც მორიდება.. ვერც ისარი და ვერც შუბი ვერს ავნებს... ახლა რა გონიერად იქ-იქვა...



მსახიობი ალ. ყალაბეგიშვილი
ქართველი მწ. ქადაგის

მეორე გლ. მართლადც სასწაულს ახ-
დენს... როგორ დაწყო რაზები, როგორ
ყველას გაუნაშილა და აუხსნა საქმე. . კაცი,
ისე იქცევა, თთქმას „არა ერთი ომი გამოიუ-
და და და გამოვეტილია... ხელიდ გზს ამიარ-
ჩების... ისე დაგარიგებს, გვინია ყველა ლო-
დი და ძვა შესწავლითი აქვს!..

პირებ. გლ. ჩა გონდა, ადამიანო, მაგ
ქაჯებს კი თავზარი დასცა... ნახე. ღილით
მთელი ხროვა კლდეზე დააგორა... საშინევ-
ლება კი იყო!... მკვდრებიც კი საზიანელი
იყვნენ!..

მეორე გლ. (მოჰქიდების ხელს, განზე
გაივარების) ოდამიანო! ძან კევიანი ე ჩვენი წი-
ნამდოლი, ძან მძლავრი ხასიათი აქვს..
კევლა მისი მორჩილი მონაა.. თაყვანსა
სცემენ, ღმერთსავით აღილებენ...

შეორებ გლ. თავად კარგად იცის, ალ-
ბად ორეთ საჭირო... მაგრამ მე მაინც მე-
შინინა... ვაი თუ? . იღმინონ, დოდება, ძა-
ლა, ბატონობა რყების აღამიანს... ვაი თუ
ისევ ის ლელე დაგვალების?..

პირვ. გლ. სწორედ გითხრა შაგისთანა

အလာမိုင်း၊ ဖြေဂူး၊ စာဝါမျက်နှာတွင် ဖြာဒေါက်ခြေလိုပ်
၏.. မာဂုံရမ.. (မာရွှေနှင့် ဂျာမိန္ဒီဇား မြတ်သွေ့
မျိုးသံဃာဝါလျော့၊ အဲရှားရာ ပဲလွှာ မြတ်သွေးသေး၊ အဲရွှေလျော့
နဲ့ မျိုးစွာ ပဲလွှာ မြတ်ဆုံးပဲပို့ပေးနိုင်) ပိုင်း၊
မျိုး ပဲ လှ ပုံမှန်လာ?.. တေတာ်များ စိုက်မဆိုလေတာင်
ပုံမှန်?.. ဗောဓာ အဲ မြတ်လွှာ လာ?.. ဦးရွှေပဲ ဗောဓာ

ଶ୍ରୀମତୀ ଗଣେଶ୍ୟାମା ପାତ୍ର କି ପାଦମାର୍ଗଜ-
ପ୍ରସାଦିଲେ କଥା ମନ୍ଦିରଙ୍ଗିଲାଙ୍କ... (ପାଠୀଙ୍କ ପାଦମାର୍ଗଜ୍ୟୋତିଷ
ପାଠୀଙ୍କ) ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ କିମ୍ବା କିମ୍ବା... ଏହି ହିତରେ ପାଦମାର୍ଗ-
ପ୍ରସାଦିଲେ...

მოხუცი მეწისქვ. აბიბიძეების ზღვას
ვერავინ დააცხრობს და უკან ვერავინ დაახე-
ვინებს ტალღას; თუ თეკოთონ არ დაცხა და
არ დახია... ხალხი იგივე უძლეველი ზღვაა
თუ კი ერთსულოვანი და თავგანწირულია...
შეკრულს ცოცხს ვერ გასტეხ, თოთ წკეპ-
ლას კი ადვილად გადაამტკ ევ . გა მარჯვება
ჩვენია, სადაც არის სინათლის შუქი მოგვე-
ფინება... მაგრამ გაბუკი!.. ვაი, შვილო, ჩე-
მო სულმ და გულო!..

ମେନ୍. ଗଣ୍ଠ. ଯିବେ ଦୂର୍ବଳିରେ, ଧିନୀଙ୍କା?..

მეორე გლ. ბიძა, გვეზნის... ნუ თუ
მართალს ლაპარაკობდენ, ვითომ ჩვენს წინამდ-
ლოოს ხიდათი მოელისო?..

ତେଣୁ-ଗ୍ରୂ. ତୁମ୍ଭୁକୁ ମିଳାଇ ଶ୍ରେଷ୍ଠତବ୍ୟଙ୍କେ
ମ୍ରେ, ଶୁଣିଲା ଏହି ଗ୍ରୀକନଙ୍କା ଗାମାରଜ୍ଞଙ୍କେବୁ... ଦିନିବା,
ସତତିବି, ଧ୍ୟାନିବିନିବୁ...

ମହେଶୁବ୍ରତ ପ୍ରେସିଲେସ୍. ଲୋକି କ୍ରାନ୍ତିକାରୀ ଦେଶରେ
କୁଣ୍ଡଳେ.. ଲୋକି ପ୍ରେସିଲେ କ୍ରାନ୍ତିକାରୀ, ଦ୍ୟାନବିଜ୍ଞାନୀ
ପରିଦର୍ଶକ.. ମେମନ ପ୍ରେସିଲେ ଦେଶରେ ଗୁଣ୍ଠଳାକାରୀ, ବାନାତଲାଦ,
ମହେଶୁବ୍ରତ ପ୍ରେସିଲେ ଦେଶରେ ଗୁଣ୍ଠଳାକାରୀ..

ପିନ୍ଧି: ଗଣ. ଲୋକ ଅଭିନବ, ବିନିମୟ?.. ଲୋକ
କିମ୍ବା ଲୋକାର୍ଥାକମ୍ବା?

ଶିଳ୍ପାଶ୍ରେ ଗଣ... (ପଞ୍ଚମଶତାବ୍ଦୀ) କାନ୍ତର୍ଗଭ୍ୟାନୀ ଆବୁ
ଶବ୍ଦେ ଶ୍ରେଣୀ ରାଜଶବ୍ଦ ଲା ହାମିମ୍ବ୍ୟୁଗୋତ୍ତ୍ଵରେ... ଫିନାମଦ-
ଲୋଲୋ ଗୋଦାର୍ଗ୍ରେବ୍ସ... (ମେଟର୍ର ଡାକ୍ଷେବ୍ରି) ଶ୍ରେଣୀ ମାର-
ଜଣିବ୍ ଗାୟକ୍, କେସିଏତ କ୍ଷେତ୍ରରେ ରାଜଶବ୍ଦ ରାଜଶବ୍ଦରେ ଲା-
ମାଲୁଲା, ଲିରାଫ୍ଲ ଏକ ମନୋଧ୍ୟବାନ୍ଦ... କ୍ଷେତ୍ରରେ...
ଅବାନ୍ଦିଲୋଲା କୁଝତା ରାଜଶବ୍ଦ ତାଙ୍ଗଶବ୍ଦ ଜାରି ମିଳା-
ଶ୍ରେଣୀ... ଯାହାର ପଦିଲୋ ଧରିଲୁମା!...

პირვ. გლ. (მიძრუნდება მარცხნია) აბა,
ბიჭებო, წავიდეთ! (მიდას)

მე. გლ. ბიძა, შენ არ მოდიხარ?...
წინამდლოლი გაითხულობდა...

მოხუცი მეწარქვე მოვალ, მოვალ
ჯერ ჩემი დრო არ დამდგარა... უთხარი წი-
ნაძმლობს, დროზედ განჩდებათქო. (მესამე
გლეხი გავა მარტენი, მეორე—მარტენი მა-
სუცი მეწარქვიდე ქვაზედ ჩამოჰდება.) ბალდე
უნ წალი ახლა, უკილო. . აქ საშიშია. . მე
თავად მივაგნებ აღილს (ბალდი გავა). თდნა
დანენდება, ჭრიალება... ფათხნება სხივთა-
ნი, ბრწყინვად ე' შექმა დგას)

* სხვაობანი. ხმზ გესმის, გოსუცო, ჩემი
მძა.. გახსოვდეს: „მამებ შეიღს გული დ
პო, გნათდ მთელი ქვეყანა...“ უმანქო სის-
ტო, მსხვერპლია საჭირო!...

მოს. მეწარმეები. (მუხლები დაცულია)
შენ დიდებულო... შენ, შენ უკეთოლესო...
კოდვაა!... გამანთავისუფლე... ამაცილებე...
ვერ შევისლებ!...

სახლთუშუცესი. დიდებულო, ისე სწრა-
ფად გაქრა, თითქის მოკვენება იყოს...
ლალატისა კურა მოგახსენო... არა მგონია...
მევამბოხეთა შორის არა სჩინს, არც არავის
უნახავს...

აფთ. ვერც მისი შეომრები აღმოჩნდ ენ
ხეირიან ები... გაუწერთვნელ ბრძოსაც კი ვერ
უმარტირებია... .

ବୁଦ୍ଧି ସାକ୍ଷରତ୍ତ୍ଵ, ଧରମର ଜୀବନୀ ମେହି ଉଠିବା କ୍ଷୟାପେ, ଶୈଳିରାଜିକ ସାର୍ଥିରୁଲେ ଅଭ୍ୟାସ...
ଏବେ. ମାଲ୍ଯ ମୋହଗୀ ଶେରି ଗୁଣୀ... ଲାଲା-
ଶା ଫ୍ରେଡିକ, ଚାଲି ମୋହଗୀରୁ ତାପ ଗୁମ୍ଭିରଙ୍ଗୀଲେ
ମନ୍ଦା ମନ୍ଦରହିଲେବା ଗାମିଯୁପ୍ରଭାଦୟ... ମାନ୍ଦିପ ପ୍ରୟେଲ
ଗାନ୍ ଲାଲାରୀବା, ଶେରି ବେଳ ଶ୍ଵେତାଶ୍ରୀ ନ୍ଯାଗଲେବା ଏହା

ବାର .. (ଏହିଷବୀ) ଏହି ଅକ୍ଷୟେର ରାତି ଶୁଦ୍ଧିତ କି?.. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
ମ୍ଭେ ଗ୍ରୈଂକଲା ନିର୍ଜନବାଦୀ .. ନେତ୍ର ପରିଚ୍ୟନ୍ତରିତ .. ଫାଣିତ,
ମନ୍ଦିରମୁଖରିତି!.. ଅକ୍ଷୟେର ଉତ୍ସାହେତି ଲାଲାତିଳ
ବାରଙ୍ଗା!..

ସାହଲଟୁକ୍ । ନୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠରାପବ୍ୟଙ୍ଗ ଶ୍ରେଣ୍ଟ ଏବଂ
ଶ୍ରେଣ୍ଟିର ମନ୍ଦିରରେ... ଶ୍ରେଣ୍ଟାଙ୍କ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷଲନବଳୀରେ,
ଶ୍ରେଣ୍ଟ ଗ୍ରେଜ୍‌ସାର୍କୁରେଧରିଲୋଇବ, ତାହା ସିକ୍ରିଫଲା—ଶ୍ରେଣ୍ଟାଙ୍କ ଯେ ମନ୍ଦିରରେଥିବାଇବାକୁ
(ଶ୍ରେଣ୍ଟକବିଦିତ ପାଇଁ ପାଇଁ)

ავთანდილი. შენ რაღას იტყვი... კრინ-
ტი, ხმა მათი გამარჯვებისა არ იყოს, თორემ
დასწულევლი დღეს შენის დაბალებისას ..

ବ୍ୟୋମ କାର. କାବ୍ୟ. ମେଘ୍ୟ, ତାଙ୍କ ଶୁଣ୍ୟ-
ଲ୍ୟ!.. ଏହିଦ ମନ୍ଦିରର ଲମ୍ବାର ରାଜମି ମତିରିଲା ବା-
ଲ୍ୟାବା ମନ୍ଦିରର ଲମ୍ବାରିବାନ!..

ავთანდილი. ღარაჯები რაღას შერებო-
ლნენ, რატომ დროზე არ შეგვატყობინეს...

მეორე კან. კაცი. დარაჯებმა გვილა-
ლარტეს ..

ავთანდილი. ისევ ღალატი?.. საღ მოვ-
ძებნო ამოვენი საღრჩობელა?..

სახლთუს. მეფევ, ავჩქარდეთ... საში-
შია?..

(სწრაფად გავლენა. ცოტა ხნის შემდეგ გა-
მოგა მეორე გლეხით თავის რაზმით)

მეორე გლეხი. აბა, მომყევით... შეუდ-
გეთ კლდეს, ჩვენ აქედან უნდა ვეკვეთნეთ...



ମୋଟୁପିଲ ହେଣିବେ. ଗିନ୍ଦିଲ୍ଲେ, ଗିନ୍ଦିଲ୍ଲେ ଲିଲ୍ଲେ-
ଦୁଇଲ୍ଲା.. ଗିନ୍ଦିଲ୍ଲେ କିନ୍ତୁ ଲାଗିଲ୍ଲା ଏବଂ କାମିର୍ଜ୍‌ଯେବା!..
ଏଲ୍‌ସର୍ଜୁଲାଙ୍କ ନେବା ଶେବା!.. ବାର୍ମେ, ଶେବିଲ୍ଲ, ଏବଂ
କିନ୍ତୁ!.. (ଫିଲ୍‌ମେଗ୍ରାଫ୍, ଡାଇଗ୍ରାଫ୍‌କିନ୍ତୁ ଏକିକିଛି). ପିଲ୍‌ଗ୍ରହ
କ୍ଷାଲକ୍ଷତି ପ୍ରଥମ ହେଲ୍‌ମେରିଲ୍‌ଲେବା. ଶେବି ଠିକ୍‌ରୀତିରେ
ହେଲ୍‌ମେରିଲ୍‌ଲେବା, "ହୁମୁଖକ୍ଷତି କିନ୍ତୁ ଲାଗିଲ୍ଲା", "ହୁମୁଖକ୍ଷତିରେ
ତାମିଶ୍‌ରୁଷିଯାରେବା!" ହେଲ୍‌ମେରିଲ୍‌ଲେବା, ମନ୍ଦିରକ୍ଷତି କ୍ଷାଲକ୍ଷତି
ହେଲ୍‌ମେରିଲ୍‌ଲେବା ଏକିକିଲେ କିନ୍ତୁ ଲାଗିଲ୍ଲା. କ୍ଷାଲକ୍ଷତି କ୍ଷାଲକ୍ଷତିରେ
ମନ୍ଦିରକ୍ଷତି କ୍ଷାଲକ୍ଷତି, ମାତ୍ରାକ୍ଷତି, କ୍ଷାଲକ୍ଷତିରେ
ମନ୍ଦିରକ୍ଷତି କ୍ଷାଲକ୍ଷତି, ମାତ୍ରାକ୍ଷତି, କ୍ଷାଲକ୍ଷତିରେ

„ფარისეჭელი გაცი“

(ଗୁରୁଗ୍ରଲୀଳା ୧୫୮)

ხუთშაბათ დილას, ბატონი, ყანაში ვმუშაობდი გზის პირზე. გამეიარა ვინცხა კაც-მა ცქენით და მეითხა: იყანე ღვდელი სათოვანა, თუ იყოი? — ჩაც არ ვიცოდი რა უნდა მეთქვა!

გევინედედ და ერთი კაცი დევონახე ჩვენს
სკენ მოძალილი. ახლა ამ კაცს ჰყითხა ცხენო-
სანმა. გისწავლა გზაი, მარა იმისთანა შენს
მტერს!.. — ივანე მღვდელი, ბატონო. აა, აგრ-
ძა ყურის ძირში.. ეგრე, რომ კონტხმა მო-
ჩანა, იმას გასცილდები, კონტხმას იქნით ღე-
ლეს გასცილდები, ღელეს იქნით როჩოს, რო-
ჩოს იქნით ჭერების, ჭერების იქნით დაღექი,
იარე ფშუკა, ფშუკა და მერე, ვისაც კითხო,
კველე მიგასტავლის ივანე მღვდელთან!... —
თქვენ მათი ხომ არ ბრძანდებით? არაო
უთხრა, აბა ბიძრშეიღო? არა, ღვიდაშეიღო?
არა. — აფერი ნათესავი არა ღვდელი თქვენი?
არა, მათმ, აფერი ნათესავი არაა, საქმე შაქ
და ნახვა მინდა, —ხო, ხო, ხო, რავა
გუშარდება ახლა იმას შენი ნახვაო!.. რომ
წამსკდა სიცილი, კალამ გავსტრი ანტონ ბე-
რას გუდასავით. ჯერ უთხრა: აგრძა ყურის
ძირშით და იმან რომ ადგილები მოთვალია,
კაი რვაი ვერსი გამევიდოდა, მერე და რა
იცოდა, რომ ისე ძალა გუშარდებოდა ღვდე-
ლს მისი ნახვა, ეგება იგი კაცი საჩეუბრიად
ნივილობა, მარა რას იზამ: ასეთა ზოგი ფარი-
სეველი კაცი!

၆. ချောင်း

* * *

ვარდის ფერ ტუჩებს გიყოცნის სით, ქირმანის შალი მხრებზე ფრიალებს.— ეს, ქალო, ქალო, ნერა ვაკოდდე დღევა შენი გული ვის შესტრიფიალებს?..

ნაცნობს თუ უცნობს მოელი ვისმე? ვისხე ოცნობობ დღისით ან ღამე? მოდი ლამაზო, მითხარი, რამე! .

ქნარი



უნდ.-ოფ ალექ
გადასაბაძე

დაჭრილი მამალაძე. ომ-
ში წევს წმ. ნინოს სა-
ხელობის ლაზარეთში.

ბესარიონ კვაჭაძე
(დაჭრილი)

უნტერ-ალიც. მოსე ქარცივაძე
(კულობისაგან გარდაცვალი)

პრიტიკა ပულ გაუგვიჩოგა?

(დასახლი. იბ. „მ. და ც.“ № 42)

ბ-ნი ჩხიყვაძე სწერს: „აღლოლ“ კასურს არა ჰგავს, მაგრამ ეტყობა ესეც კარგია „ო... განა ეს არის მემუსიკის მიერ დაწერილი ჩე-
ცენზია!.. ეს ხომ კინტოს ჰქექითია: „აივა ზნაიშ, სასეგმ ნე პოხოვა“ -ო.

„კარგი იყო წმ. ნინოს ტრიპარი, ხოლო ზო-
გან დაბოლოებები მევექსე ხმისაც შედიოდა
თუმცა არაფერს ახდენდა, მაგრამ არა საჭირო
იყო“. ბ-ნ ზ. ჩხიყვაძისათვის სმენის უღლატ-
ნია, როდესაც ვერ შეუტყვია, რომ ბ-ნ ფო-
ცხვერაშვილს წმ. ნინოს ტრიპარისათვის
მარტო ერთი სამუსილო ფრაზა აქვს იღებუ-
ლი ჩევულებრვი ძეოთხე ხმის კილოსაგან და
ისიც უფლებლად დატოვებული. ამ ერთს
ფრაზაზე აქვს ფოცხვერაშვილს აგებული ტრი-
პარი. და ძნელი გასაგებია, რასა სხივის ბ-ნი
ჩხიყვაძე?.. ასეთივე მისი მსჯელობა, როდე-
საც კლერიკების „მეტრუნალის“ და „ეროვნუ-
ლება. იგი ბრძნან ებს: „მეტრუნალში ბანებინახევა-
რი ტრინით უმაღლებაზნენ“, ეს კი პირდაპირ სა-
საცილო კურიოზია: ბანები კი არა, დაწყვბის
შემდეგ მოზლი გუნდი ადის ნახევრა ტრინით ტე-
ვით. ეს ასე აქვს დაწერილი თვით კლერიკებისა
და ბ. ჩხიყვაძემ კი ბრალი დასდო გუნდს. სიმ-

ღრა წმინდა „დო“-ზე იწყება და „დო“
დიეტით თავდება, რაიც ამ სიმღერების გან-
საკუთრებულ თივისებას შეღვენის.

შემდეგ ბ-ნი ჩხიყვაძე ბრძანან ებს: „დასარ-
ჩენ სიმღერებს: „კუჩხა“, „მურმან“ და „ვახ-
ტანგ მეფე“, რა უშეგდა: რა, ხალა მე ამას ვიტ-
ევი ათმ, ამ სუთმეტი-ა-ცის წინად კადე
მესმის და ქიდა ეს სიმღერები იმდენად ნაც-
ნობი და ჩევულებრავა, რომ ყველა ამვლელ
ჩივლელი მდერის, ერვენ ნადიმზე და დღე-
სასწაულზე მდერან და მართლა პრიგადაც და
ამიტომ ეს სიმღერები თუ საკანცცერტი ა პრი-
რაშაში შევა, მაშინ განსაკუთრებულ და არა
ჩევულებრივად უდი: იქმნას ასრულებული, რა უ-
კავალი გასაჭირო გუნდება: მარადია ჩენწე
უმღებით, მაგრამ ა თურმე რაგორ უნდა ამ
სიმღერების ასრულებათ“.

ბ-ნ ზ. ჩხიყვაძე აქაც ცედება, რადგ ნ
ხსენებულ სიმღერებში ხერიან მსმენელისათვის
ბევრი ახალია. გარდა ამისა ქართული ხალხუ-
რი სიმღერების სიღიადე სწორედ იმა,
შია რომ ქეირგასი მარგალიტივით არას
დროს არ მოგწყინდებათ მისი მოსმენა...



ასეთივე პ-ნ ჩინკვაძის მსჯელობა გუნდის შესახებაც: „ჩვენ არხანგელის წამადგა რას გამოივალდება?... აკი იმიტომა ვეღდავთ ჩვენის მესამის საქმეს დაქინებულს. არა ვაძადეთ არხანგელის მე და თქვენ, ბ-ნი ჩინკვაძე, და იმიტომაა, რომ არც ერთი ხეირიანი გუნდი არ მოგვეპოვბა. და რაც მოგვეპოვბა, ისიც უვარესის, უმომ უმეტესად და ნოტების უყოლინარი. პირით ამ მხრივ ჩვენ ბ ნ ფოლევრას შეიღის დიდ მაღლინას გუნდენით და ვურჩევთ ყველას სწორებ საჭიროესო მაგალითს (არხანგელისის) წაბაძოს.“

რაც უეხება „ლილებს“, ბ-ნმა ჩინკვაძემ კარგად უნდა იცოდეს, ერთი და იგივე ხალხური სიმძლერი შეიძლება 10—20 კომპოზიტორმა ჩასწეროს და დაიმუშავოს. ჩინკვაძე ბრძანებს. „ლილე“, ეს სიმღერა ამ ოცი წლის წინად სვანეთში ყოფნის დროს ბ. მელ. ბალანჩინაძემ დასწერა და აქაც რამდენჯერმე მოგვისმენი და არ ვიცი პროგრამაში პ. ფოლევრაშეიღისად რად იყო მონათლული? მე ამ სიმღერაში ახალი ცერა გავითქნე რა გუნდისაგან.*)

ეს თქვენთ ბალანჩინაძემ ჩასწერა, მაგრამ ფოლევრაშეიღმო ხომ ჰარმონიზაცია უყო და საუცხვოდ შეიმუშავა ორკესტრის კონტრ-მელოდით!

მეორემხრით კათეგორიულად ჟევოწმებთ რომ „ლილე“ ბ-ნმა ფოლევრაშეიღმა ჩასწერა ნამდვილ სვანებისაგან და მე მგონი თვა თ პარივურული კომპ. ბ-ნი ფოლევრა-შეიღიც დამიმოწმებს ამას.

და განა ცუდია, ერთი და იგივე მელოდია ან სიმღერა ბევრს ექნება დამუშავებულის რუსული „საუკან ნა ნებე“ შეიძლება ერთ? ვისმეს ჩასწეროს, მაგრამ იგი მრავალ კომპოზიტორს სხვა და სხვა ნარად აქვს შემუშავებული. ჩასწერა სხვა და სიმღერის შემუშავება სხვა. ნუ თუ ეს სავანანო ცემარიტება ჩვენთვის მეოუც საუკუნეში უცნობია?

ნუ თუ სასაცელუროა ბ-ნი ფოლევრა-შეიღო, რომ „ლილე“ ჩასწერა, დაამუშავა, ჭრმონაზაფა უკა?

დასასრულ საჭიროა აღნიშვნო, რომ რაც უფრო მიუდგომლად, ცოდნით და საქმის სიყვარულით მოეპყრობიან ჩვენს კომპოზიტორთა მუშაობას, მით უმეტეს დიდ სამსახურს გაუწევნ სამშობლო მუსიკის წინაშელის.

რე-მი

ქართული სახიობა

კ. ფოლევრას ავტოლის შეორე კონცერტისა თხოვნით გაიმრთა „სახლოხ სახლში“, რომელსაც დიდალი ხალი დაქსწრო: კონცერტმა გაცილებით. უკედ ჩაირა, უკიდურე არტისტ. საჭ. დარბაზში:

კონცერტის დაწყებამდე კ. ფოლევრაშეიღმა წაიკითხა ლექცია „ამირანის“ თემატიური გარჩევა, რომელშიც განმარტა: როგორ გაღაგარდა ჩვენ მშემალიური მუსიკა, როგორ დაწერა „თქმელება ამირანშე“, რა და რა ნაწილებისაგან უშედგება, მუსიკალურად როგორ გამოითქმის და სხ. კ ფოლევრა-შეიღმის სიმფონიური პოემა „ბრძოლა ამირანისა ბაყბაყ დევთობ“, დასდგ რეკისტრმა ალ. წაწუნვეგმ, რომელმაც უხმომ აღტაცება ვამოიწვა. ცოცხლი სურათი კარგად იყო დადგმული, მაგრამ ამირანის თანამხლებელი მეტად ნაზი სხველის იყნენ: საბალეტო ტრიკას და წილებ ზონრებში გამოყობილი, საპირო იყო უფრო მეტი გარეულება, პირველყოფილია. გონდა და ორკესტრმა კ. ფოლევრაშეიღმის ლოტებრობით შეცენტრირდ აღასრულეს თვითი კ. ფოლევრა-შეიღმის ნაშარმოებინ: „თქმულება ამირანშე“, „მზის საგალაბელი“, „მუშალი მუსიკა“ (გამოიტანის), „გონგონა“, „ცახალანგ მეფე“, ეს სამდვილი ქართული ეროვნული მხრი და სხ. ბ-ნმა ფოლევრა-შეიღმა ამ კონცერტით უკვე გადალახა რუბიკონი — სალია დაბრკო-



პოლკოვ. ზურაბ სიმონის ძე კონიაშვილი ერმანელთა წინამდებდე მოქმედ ლაშერის სარდალი, დაჯილდებული გიორგის ხმლით. არგვის გიორგის, მონაწელეობდა რუს-აპანონის, მშე, სარდლობდა უდალებრის პოლე. იაპონელთა წინამდებდე ბრძოლაში წარმინების გამო დაჯილდოვებულ იქმნა გიორგის მე-4-ე ხარისხის ჯვრით.

* , ხაზი ჩვენია. ავტ.

ଶ୍ରୀକୁମାରଙ୍ଗଣ : ୫ ଏହି ଟ୍ରେସ ଗାନ୍ଧାରିତା ଚାରିମହାଦେଶ୍ୱରୀ : କାରିତୁଲାଦ ସେଷ୍ଟୋପାଇଁ, ଖୁଶିଲାଦ କାରିଗରାଦ ଶ୍ଵେତଗଣିଲୀ ଫୁର୍ତ୍ତାକ୍ଷରୀ ; ୩, ପୁରୁଷାଲୀ ଶୁର୍ବାତେବେଳୀ ; ୪, ରିତ୍ସତ୍ୱିଳୀ (ତା ପତୋ) ? ଏବଂ ଦୋଷାଲୀ ପ୍ରେସା ଚାରିମହାଦେଶ୍ୱରୀଙ୍କାଥି ମନୋବିଜ୍ଞାନୀଯାମଧ୍ୟ ଏକାମଧ୍ୟ ଏକାମଧ୍ୟବନ୍ଦିତ ଶ୍ଵେତଗର୍ବାରୀ ଉପରେ ମନ୍ୟାର୍ଥୀତା କଥଶ୍ଵରୀ ତଥାକଥାରେ ହରାଲ୍ପାଦ ତଥାକଥା କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ କାରିଗରାଦ ପରିପାଦା, ଅମିତାଲମାଦ ଚାରିମହାଦେଶ୍ୱରୀ ଗ୍ରହାକିନ୍ତାଙ୍କ ହିନ୍ଦୀନାରୀଙ୍କ ବାଲୀକୁ ଦ୍ରାବିଦମାତା ଦ୍ରାବିଦୀରୀ ଦା ନାଶାମନ୍ଦର୍ଭକାରୀ ଦ୍ଵାରାତାଳା ଶ୍ଵେତମାନାଙ୍କ ରାଜନୈତିକିର୍ତ୍ତମାନରେ ମନ୍ୟାର୍ଥୀତା ପାଇଲାମନ୍ତରେ ଶ୍ଵେତମାନାଙ୍କ ରାଜନୈତିକିର୍ତ୍ତମାନରେ ମନ୍ୟାର୍ଥୀତା ପାଇଲାମନ୍ତରେ ଶ୍ଵେତମାନାଙ୍କ ରାଜନୈତିକିର୍ତ୍ତମାନରେ ମନ୍ୟାର୍ଥୀତା ପାଇଲାମନ୍ତରେ

3-606 6-၃၉၆၀

ଶେଷକାରିତା କଳ୍ପନା ଶାମତରିଲେ ଶ୍ରୀହାରିନୀ ଦୂରାଶ୍ରୀପୁରୀ
ଦାତା 18 ଫୁଲିବୁରୁସ୍ତ ଗୋପକାରିତା ପିଲାଙ୍ଗେଲୀ ନିର୍ଦ୍ଦେଖନାପୁରୀନାଲ୍ଲଭ
ରୀ ସାଲାମବେଳୀ ଶରୀରମୁଣ୍ଡଗୁରୁନା ଦେଇଲୁବା ଶାମି ତିନିମା ମେଘମେଘଦ
ଦେଇଲାନ ଶେଷୀ କାର୍ତ୍ତରୁଲାଦା (ରୂପ ଏକ ମେଘଗ୍ରେସା—ଏକ ଶୈଶବର
ଗ୍ରେସା), ବ୍ରାହ୍ମମହାରାଜା ରୂପ ରୂପଶ୍ରୀଲାଲ୍ ମେଣ୍ଟିଲ୍‌କୌଣସିଲ୍ ଥିଲା
ବାଧାଶିଥିଲା (ରୂପ୍‌ଯୁକ୍ତିବାହିନୀରୁଥିଲା କାର୍ତ୍ତରୁଲା), ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଶ୍ରୀଗୁଣାଲ୍ଲଭ,
ଶ. ଶ୍ରୀଦେଵବନ୍ଦୀ (ସରମ୍ଭନୀରୁ ରୂପ୍‌ଯୁକ୍ତିବାହିନୀରୁଥିଲା), ର. ଜୀପିଲାଲ
ଶ୍ରୀ, କୁଣ୍ଡଳାରୀ ଦୁ ଲେ. ଶାନ୍ତିଗାନ୍ଧୀବନ୍ଦୀ ଭଲମନ୍ଦ ଦ୍ୱାରାନିର୍ମିତ
ବାନ୍ଦରାକୁରୁଲାଙ୍କ ପ୍ରତି ଗୁମଣିଶ୍ଚବିଦିତ ମାରୁତିନି ଚାରମନୁଷ୍ୟଗ୍ରହିତି.



የኢትዮጵያ ከዚህ ዓመት በ

• საბლოვანისაულო. თარიღი დამატების 3 მარტაცე
ქართ. მსახიობთა აქტჩაგობა 2 იანვარს. დაიღვების
გ. ერთსოფავის „გაყრა“, 1 მოქ. და ალ. ყაზბეგის „არ-
სენა“, დრ. 3 მოქ.

◆ ୧୯. ଟମାତଳିର ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ସାବଧାନିଲୁଣ୍ଡ ଥୁ-
ଶିଳ୍ପିକର୍ତ୍ତଙ୍କ ୧) ବାନା ଗ୍ରୋହ୍ୟିଲମ୍ବା ୫ ମ. ୬୫ କ୍ର., ରୀମେଲ୍ଲୁପ
ଲାର୍ସ୍ ୨୦ ଫ୍ରେଶ୍ରୁସ୍ଟ. ମୁଶ୍ୱଲମାନତା ଅନ୍ତର୍ଭାବରୀତି ଦାର୍ଢି
ଗମ୍ଭୀର ସାମ୍ବାନି ପାଇଁ ଶେଷମାନିଲାଭାବରୀତି ଦାର୍ଢି। (ମେଟ୍ରୋ ଶେଷମା-
ନ୍ବାନ୍ଦିଲ ପ୍ରମାଣ ୪୯ ମ. ୮୦, ଗାସଲ୍ଲାନ୍ଡ୍—୨୫ ମ. ଦ୍ରିଃ ୧୫ କ୍ର.):
୧) ଆଖିଲ ଗ୍ରୋହ୍ୟିଲମ୍ବା ୫. ୧୫ କ୍ର., ମିସାବାନ୍ତ ଶ୍ୱର୍ଗବ୍ରଦୂଷି:
୨) ଟମାତଳି ପାଇଁ: ବ. ମିଶାବାନ୍ତ ଶ୍ୱର୍ଗବ୍ରଦୂଷି, ନିରା ଶାକ-
ରାଶିଲିଲାବାଦ. ବ. କାରାମେଲା ଶ୍ୱର୍ଗିଲମ୍ବ, ଅମବ ଶ୍ୱର୍ଗବ୍ରଦୂଷି, ମି-
ଶିଲ୍ପ ଶ୍ୱର୍ଗବ୍ରଦୂଷି; ୩) କ୍ରିକ୍ରି-କ୍ରିକ୍ରି ପାଇଁ: ଗାଲାକ୍ ଶାକ-
ଶ୍ୱର୍ଗିଲମ୍ବ, କ. ପାଦିନ୍ଦର୍ମ୍ଭ; ଟମାତଳି ଆବଶ୍ୟକ: ବ. କୋରିଲିଶ୍ୱର୍ଗିଲ-
ମ୍ବ, ଏୟ. ଲୁନାବ୍ରଦୂଷି, ଗର୍ଭମାନିର୍ବିଦ୍ଧିକାରୀ, ଲ. ପଦାବାଲିନ୍ଦର୍ମ୍ଭ. ପା-
ଦାଲାଲମଦ୍ରିଶ୍ୱର୍ଗିଲମ୍ବ, ପକ୍ଷିବାଲିନ୍ଦର୍ମ୍ଭ ପାଇଁ: ଦ୍ଵା. ଦାକ୍ଷରାବ୍ରଦୂଷି,
୩. କାନା ଶ୍ୱର୍ଗିଲମ୍ବ, ବାନାଶାନିନ୍ଦିପ୍ରମା—୨୫ କ୍ର.

- အာရာဝါ ပေးပို့ဆောင်ရွက်မှု ဘဏ္ဍာဝါ „ဒုဇင်ဘာ ၃၅၆၀။“ ပေါ်လျှော့ကြ နေမံခို့ကြ ဂာမိုဒ်ကြ ဂာသူလှ ရဲ့ရားဘတ်, ၂၂ ဤကြစ်ရုံ၊ မေမံခို့ကြ ဖျော်စိုက်လှော့ မိုးနားရဲ့ရားဘတ်, စာဂျုံ-
ရှုံးစီမံခို့ကြ ဖျော်စိုက်လှော့၊ စာသွားလှော့ နေမံခို့ကြ ဖွဲ့စ် စာလှုမှုတော့
ကြ ဂာမိုဒ်ကြ ဂာသူလှ ရဲ့ရားဘတ်။

◆ ბაზოზი დღეს გაიმართება ელო ანდრონი-
კაშვილის სახენცფისო წარმოდგენა. დაიდგმის ა. ერი-

ს თავ — ხოშტარისა მოთხოვიდან გადმოკეთებული პი-
ესა . ბედის ტრიალი“.

დავ კილოსანიდება დაწერაზე ახალი მოთ-
ლიტერატურის გვაჭალაბეგ*, ქეყლ ბერძნებთა ცნოვ-
ა. აკრატის განუშრაბავე ქედე ქვეყნებს ცნოვ-
ა რამალების მოთხოვა დასწეროს. ჰერთი ას-
ტრაბიათაგანი — „დაიღ ქურუმის მწერალი“ უკვე
ა „ნაკრძლულში“.

რედაქციის საბან ურნალი უფასოდ არავის
გაეგზავნება.

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

→ 5. 5. ማርክሱንጻይበስ ሰራተኞችንስ ተወስኩለሁ
ከሆነዋይኝላል, ሚዛልግኝ ንግድአጥጋጭ 1915 ዓ.ም. 14 መሰረሰባል
መተረዳ አሸያጋጥሽ, ክፍሉስ ሥጭዎችን, ማሸጋገርነት, ማሸጋለስ ህግኝነት
ዘጋጀግኝበናል. ጥያታደሪዎች ሚሬቅንግዢ አዘኛኝቻል.

Характеристики І висновки з навчання

(ქართული თეატრი—ქართველი და სომები მწერლები
და სხვა მოღვაწეები.—რუსი მწერლები ჩვენში და სხვ.)

სამი ნაწილი, ფ თითო ნაწილის — 50 კმ³.

ମତେଣ୍ଠି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଦାନି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ କୁଳତ୍ତଳ ତ୍ୟାଗିକି
ଲୋହପ୍ରକାଶକାରୀ ପାତାରେ ପାତାରେ ପାତାରେ ପାତାରେ ପାତାରେ ପାତାରେ

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠାରୀ ପାଦମଳେ ଫ୍ଲେଟ୍ ନାମରେ
ବିଜୁଳିକା ପାଦମଳେ ଫ୍ଲେଟ୍ ନାମରେ

ხერ—ხუთშაბათობით და კვირაობით. წლით 5 მან.

ବେଳ. ଫ. ୩ ଦ., ୩ ଟଙ୍କାଟ ୧ ଟ. ୫୦ ଟ., ୧ ଟଙ୍କାଟ ୫୦ ଟ.,
ତିନଟକ ଲମ୍ବରୀ ୫ ଟ. ମଣ୍ଡପିତ୍ତଶ୍ଵର ପ୍ରଦେଶ ପାଠ. ହୃଦୟ-

ବ୍ୟାଙ୍ଗ-କୁଣ୍ଡଳୀ- ଗୁରୁ, ବ୍ୟାଙ୍ଗିତ ପ. ନଂ 15
ରୂପ.-ହାତମୁଖୀଶ୍ଵରିଲୋ ଓ ପାତାଶ୍ଵରିଶ୍ଵରିଲୋ. (5-1)

8005222 4450 807262 1915 8

ପ୍ରମାଣେଣ-ଲେଣ୍ଡର ବେଳିଗ୍ରେ. ଏବଂ ବେଳିଲୋକଙ୍କୁ ଧାର୍ଯ୍ୟତା

„სამართლის უკანასკნელი“

(ପ୍ରଦୀପକାଳି) ଶେଖାତିଥିଗଠନ ଅମ୍ବାତାତିଥିଗଠନ (ପ୍ରଦୀପକାଳି) ଦେଖିଲୁଛା ବିଦେଶୀ ବିରାଜକାଳିମିଳ, କଟକର୍ତ୍ତବ୍ୟ 1914 ଫେବୃଆରୀ 14.

გაზეთის „ფასი წელი 1945 წ. 8 მან. 50 კ., ნახევარი ლირ. 4 3 50 კ. და 2 კ. 25 კ. 2 2 25 კ. 6 კ. 75 კ.

ପାଲକ୍ଷ୍ମୀ ନି ଶୁଭରାତ୍ର, ଫାମର୍ତ୍ତ୍ରେଶ୍ଵରୀ ୭ ଜ.

ତେବୁଲୋହିର ଗାନ୍ଧେତିକାଙ୍କ୍ଷେ 40 ଟ. ଡାନାର୍ହିର୍ ଶ୍ରେମତ୍ତ୍ୱର୍ଗ୍ରେହିତି ଉପରେ
ଫଳିଯୁଗ ବ୍ୟାଲିକ ମନ୍ଦିରରେ ଗାନ୍ଧେତିକା ଫାର୍ମ 8 ଟ. 50 ଟ.

შეუძლიანთ გადაიხადონ ნაწილობით:
ხელისმოწერისთანავე 3 მ., 1 აპრილამდე 2 მ., 1 თიბათვემდე და

ხელის მოწერა მიღება: „სახალხო ფუნდცილის“ კან-

ტორა მი, სასახლის ქ., საოჯინევოს საბაზ-
ებოდან), 2) ჭ. ვ. წ.-კ. საზ. მთავარ გამცემის წიგ-

ნის მაღაზიაში, 3) ქუთაისში გიგლა მეცნიერებას. თოსტოი: თიფლ. გავ „Сахалино. Пурпели“.

Санкт-Петербург, 1905 г.
почт. ящ. № 190

და: წყო ხელმოწერა 1915 წ.

ବାଲ୍ମୀକି-ଶାରୀରି. ଏହା
ପ୍ରୟୋଗନାମିତିର ଗୁଣେ ଯାହାରେ
”ଶରୀରି“ ଏହା ହେଉଥିବା
ଦେଇଲୁବୁ

ვაზეთი 1915 1 იანვრიდან გამოვა უმცელდღე შინან-
კორა სოჭისა და მარტინ მარტინ მარტინ მარტინ

“ଲୋକ ହେଲିବ ମନ୍ଦର୍ଥରୁଙ୍ଗବି କର୍ମମାତ୍ର ମନ୍ଦର୍ଥରେ ଦିନରୀଳିବ ହେଠିବାରୁ
ହେଲିବ ଶୁଣିବ ଏହିପରିଚୟରୁ ତା କାହିଁରୁଙ୍ଗରେ ଏହିପରିଚୟରୁ” (ଜାର-

ఉల్ గ్రామం, 300 గ్రామాలు కెలిసి మంచ్చర్లుగబిసత్కొసి ఉండ. గ్రామింగ్ బా 2 ర.
కృష్ణారెడ్డి తాని: ప్రిలిట—7 ర. నీచ్వార్పిలిట—4 ర. గ్రామి త్వాం

80 ປ. ຕາແກງ ໂນດັບໂຮງ ຕ. ສາລົງວາ ກາງເຊີຍ ລ້ຽງຂອງ ມີເປົ້າ.

აჭილ, ხელის ძოგვისას—3 ა. 1 აპოლოს—2 ა. 1 ივნის—2 ა.
ჩედაქცია ლია ყავველლე დილ. 9—2 ს. საღ. 5—8 ს.

შისაძართი: უკროლებისა და ფულისათვეს: კутაისъ
ред „ШРОМЪ“ почт. ящ. № 47.

მილენია ხალავნერი 1915 წ.
უთველევისობულ ხატეატრო, ხალიცერია-
ტურო, ხახლობენ და საზოგადოებ-
რის ურჩნდა

შლიურა 5 პ.
ნახევარი
შლილ 3 მან.

“თეატრი და ცერვერება”-ზე

ჩეულებრივის პროგრამით 08. გვიარეთლისა და იმს. იმედა შვილის რედაქციით,

იმხებ გვდევანი შვილის, ვანებ ვაჭავისონის, ვანტანგ ღამა შიძის მახლობელ მონაწილეობით და ჩეულების საუკეთესო დასისურებულ ხალგაზრდა კრიტიკოსთა, ხიტუება, აზტულ მწერალთა, მსახიობთა, მუსიკოსთა და ხელოვან-მხატვრთა თანამშრომელთ ით. იუმირი 07 ასურალის და შარე ბრო.

“თეატრი და ცერვერება” უთველებაზე ჯვალუ-დასურ მრავალულების გარეშე
ერნალი უმთავრეს ყურადღებას მიეცის სცენის, სიტუა-კაზუალ მუსიკობის,
მუსიკის, ქანდაკების, ხახლობელ-ს-ხელობის და საზოგადოებრივ მოვლენათა
გარკვევის. უთველ ნომერზე დაიბეჭდება სარეპრეზუარო მიესა

ფ 5 6 0: წლით 5 მან., ნახევარი წლილ 3 მან., თათო ნომერი 10 კავ.
ფულის შემოტანი ნაწილი ნაწილი წილი და შედეგება: ხელის მოწერის დრო 2 მ.,
ვარტის გაცვლამდე 2 მ., დანა-ჩენი 3. ენერგიისთვის 1.

ხელმოწერა მიიღება: რედაქციაში („სოლივანი-ს სტატ.ში) დოლით 9—2 ს.,
საღამოთი 5—7 ს., ფურნა-გაზეთების კატორა უგანთიად „ზე კოდენს.“
წიგნთხავერთა, რენის გზის სახელოსნოში — აღ. ძაბაზე

მიიღება განცენდები უურნალში დასაბეჭდათ. განცხადების ფასი 1 კავ.
მორიგებით, 2, 83. კორპუსის პრეზიდენტ სვეტე 25 კ. 3-ხე—20 კ. 4-ხე—15 კ.
ფული და უთველებარი მისამა უნდა გამოიზარებოს იმს. იმედა შეცემის სახელში.
ფოსტის მისამართი: თიფლის, რეд., თეატრი და ცხოვრება „იосифი იმედაშვილი“

რედაქტორ-გმირებელები ანა იმედა შვილის

Открыта подписка на 1915 годъ.

МАЛЮТКА

Журналъ для маленькихъ дѣтей.

Допущенъ Министерст. Народнаго Просвѣщ. въ библиотеки дѣтскихъ садовъ и приютовъ

Годъ Изданія тридцатый

12 книжекъ журнала „МАЛЮТКА“ 12 выпусксовъ Мурзаевъ В. „Творческая сказка“

сказкѣ и „Сказки Кота Ученаго“.

24 Премія — игрушекъ для вырезыванія, склеиванія, рисованія и т. п.

Съ 1915 года открывается при журнальѣ
специальный отдѣлъ

„ХУДОЖНИКЪ-МАЛЮТКА“,

гдѣ будуть даваться указания и образцы Какъ
и Что лѣпить, рисовать, вырезывать и нак-
леивать.

Веденіе отдѣла „Художникъ-Малютка“ по-
лучено художнику В. С. Мурзаеву.

Годовая премія

„Приключения мики“

Интересный разсказъ (займствованный съ
англ.) М. В Архангельской

При первомъ номерѣ подписчики получать
ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ЛИСТЫ для наклеива-
ния картины изъ сказки „ЗОЛУШКА“

Подписная ц. съ пер. во всѣ гор. Россіи:

Со сборникомъ 12 выпусксовъ Сказокъ 4 р.
Безъ сборника сказокъ . . . 3 р. 50 к.

Заграницу:

Со сборникомъ 12 выпусксовъ Сказокъ
Кота Ученаго 5 р.
Безъ сборника сказокъ 3 р. 50 к.

Иногородныхъ просятъ адресоваться свои требования:

Москва, редакція журнала „МАЛЮТКА“.

Въ Москву подпись припринимается въ кантрѣ Г. Печковской, Петровскій линій

Редакторъ М. Архангельская.

Спиридоновка, д. 14.

Издатель Книгоиздательство „Школа“